



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 16 ta' Settembru 2019
(OR. en)

12197/19
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2019/0195(NLE)

AVIATION 184
DAPIX 260
RELEX 836

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmat mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data meta waslet:	13 ta' Settembru 2019
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2019) 416 final - ANNEX
Sugġett:	ANNEX tal- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-rigward tar-reviżjoni tal-Kapitolu 9 tal-Anness 9 (il-“Faċilitazzjoni”) tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-rigward tal-istandards u l-prattiki rakkomandati dwar id- <i>data</i> tar-registru tal-ismijiet tal-passiġġieri

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2019) 416 final - ANNEX.

Mehmuż: COM(2019) 416 final - ANNEX



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 13.9.2019
COM(2019) 416 final

ANNEX

ANNEX

tal-

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-rigward tar-reviżjoni tal-Kapitolu 9 tal-Anness 9 (il-“Faċilitazzjoni”) tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-rigward tal-istandards u l-prattiki rakkomandati dwar id-*data* tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri

ANNESS

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kunsill tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-rigward tar-reviżjoni tal-Kapitolu 9 tal-Anness 9 (il-“Faċilitazzjoni”) tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-rigward tal-istandards u l-prattiki rakkomandati dwar id-*data* tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri

Prinċipji ġenerali

Fil-qafas tal-attivitajiet tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO, International Civil Aviation Organisation) fir-rigward tar-reviżjoni tal-Kapitolu 9 tal-Anness 9 (il-“Faċilitazzjoni”) tal-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-iżvilupp ta' standards u Prattiki rakkomandati (SARPs, standards and recommended practices) dwar id-*data* tar-reġistru tal-ismijiet tal-passiġġieri (PNR, passenger name record), l-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni:

- (a) jaġixxu f'konformità mal-oġġettivi li għandha l-Unjoni skont il-qafas tal-politika tal-PNR tagħha, b'mod partikolari biex jiżguraw is-sigurtà, jipproteġu l-ħajja u s-sikurezza tal-persuni, u jiżguraw ir-rispett shiħ għad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari d-drittijiet għall-privatezza u l-protezzjoni tad-*data* personali;
- (b) iqajmu kuxjenza fost l-Istati Kontraenti kollha tal-ICAO rigward l-istandards u l-prinċipji tal-Unjoni relatati mat-trasferiment tad-*data* tal-PNR, kif jirriżultaw mid-dritt tal-Unjoni rilevanti u mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
- (c) jippromwovu l-iżvilupp ta' soluzzjonijiet multilaterali konformi mad-drittijiet fundamentali dwar it-trasferiment tad-*data* tal-PNR mil-linji tal-ajru lill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, sabiex tiġi pprovduta ċ-ċertezza legali, ir-rispett tad-drittijiet fundamentali u sabiex jiġu ssimplifikati l-obbligi imposti fuq it-trasportaturi tal-ajru;
- (d) jippromwovu l-iskambju tad-*data* tal-PNR u r-riżultati tal-ipproċessar ta' din id-*data* fost l-Istati kontraenti tal-ICAO, meta dan jitqies bħala meħtieġ għall-prevenzjoni, l-identifikazzjoni, l-investigazzjoni jew il-prosekuzzjoni ta' reati terroristiċi jew ta' kriminalità serja, b'rispett shiħ għad-drittijiet u għal-libertajiet fundamentali;
- (e) ikomplu jappoġġaw l-iżvilupp, min-naħa tal-ICAO, tal-istandards għall-għbir, l-użu, l-ipproċessar u l-protezzjoni tad-*data* tal-PNR, f'konformità mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 2396 (2017) tal-21 ta' Diċembru 2017;
- (f) ikomplu jappoġġaw fl-Istati kontraenti kollha tal-ICAO, l-iżvilupp tal-kapaċità biex tingabar, tiġi pproċessata u analizzata, apparti l-SARPs tal-ICAO, id-*data* tal-PNR filwaqt li jiżguraw li d-*data* tal-PNR tintuża u tiġi kondiviża mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti kollha tagħhom, b'rispett shiħ għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, għall-fini tal-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u l-investigazzjoni ta' reati terroristiċi u tal-ivvjagġar relatat, kif meħtieġ mir-Riżoluzzjoni 2396 (2017) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti tal-21 ta' Diċembru 2017;
- (g) jippromwovu l-iżvilupp ta' ambjent li fih it-trasport bl-ajru internazzjonali jkun jista' jiżviluppa f'suq miftuħ, liberalizzat u globali kif ukoll ikompli jikber mingħajr ma

tigi kompromessa s-sikurezza, u filwaqt li tigi zgurata l-introduzzjoni ta' salvagwardji rilevanti;

Orjentazzjonijiet

L-Istati Membri, filwaqt li jaġixxu b'mod kongunt fl-interess tal-Unjoni, għandhom jappoġġaw l-inklużjoni tal-istandards u l-prinċipji li ġejjin għal kwalunkwe standard u prattika rakkomandati tal-ICAO għad-*data* tal-PNR:

1. Dwar il-modalitajiet tat-trażmissjoni tal-PNR:

- (a) **Metodu ta' trażmissjoni:** sabiex tiġi protetta d-*data* personali li tinsab fis-sistemi tat-trasportaturi u sabiex jiġi żgurat li jibqgħu fil-kontroll ta' dawn is-sistemi, id-*data* jenhtieg li tiġi trażmessa bl-użu esklużiv tas-sistema "push".
- (b) **Protokolli ta' Trażmissjoni:** l-użu ta' protokolli standard xierqa, siguri u miftuħa bħala parti mill-protokolli ta' referenza aċċettati internazzjonalment għat-trażmissjoni tad-*data* tal-PNR jenhtieg li jiġi mhegġeg bl-għan li jizdied gradwalment l-użu tagħhom u eventwalment jiġu sostitwiti l-istandards *de facto*.
- (c) **Frekwenza tal-komunikazzjoni:** il-frekwenza u l-iskeda tat-trasmissjonijiet tad-*data* tal-PNR jenhtieg li ma johlqux piż li ma jkunx raġonevoli fuq it-trasportaturi u jenhtieg li jkunu limitati għal dak li huwa strettament mehtieg għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi u tas-sigurtà tal-fruntieri biex jiġu miġġielda t-terroriżmu u l-kriminalità serja.
- (d) **It-trasportaturi tal-ajru mhumie obbligati jiġbru *data* addizzjonali:** it-trasportaturi ma għandhomx ikunu obbligati jiġbru *data* addizzjonali tal-PNR meta mqabbel ma' dak li diġà jagħmlu, jew li jiġbru ċerti tipi ta' *data*, izda li jittrażmettu biss dak li diġà jiġbru bħala parti mill-attivitajiet tagħhom.

2. Dwar il-modalitajiet tal-ipproċessar tal-PNR:

- (a) **It-twaqqit tat-trażmissjoni u tal-ipproċessar:** soġġett għall-garanziji xierqa għall-protezzjoni tal-privatezza tal-persuni kkonċernati, id-*data* tal-PNR tista' tkun disponibbli ferm qabel il-wasla jew it-tluq ta' titjira, u b'hekk tipprovdi lill-awtoritajiet b'aktar żmien għall-ipproċessar u għall-analiżi tad-*data*, u potenzjalment biex jiehdu azzjoni.
- (b) **Tqabbil ma' kriterji u bażijiet ta' *data* predeterminati:** l-awtoritajiet jenhtieg li jipproċessaw id-*data* tal-PNR permezz ta' kriterji u bażijiet ta' *data* li jkunu bbażati fuq l-evidenza u li huma rilevanti għall-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità serja.

3. Fir-rigward tal-protezzjoni tad-*data* personali:

- (a) **Il-legalità, il-ġustizzja u t-trasparenza tal-ipproċessar:** jehtieg li jkun hemm bażi legali għall-ipproċessar tad-*data* personali, sabiex l-individwi jsiru konxji tar-riskji, is-salvagwardji u d-drittijiet b'rabta mal-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom u dwar kif jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom fir-rigward tal-ipproċessar.
- (b) **Limitazzjoni tal-iskop:** l-għanijiet li għalihom id-*data* tal-PNR tista' tintuża mill-awtoritajiet jenhtieg li jkunu stabbiliti b'mod ċar u ma għandhomx imorru lil hinn minn dak li hu mehtieg fid-dawl tal-għanijiet li jridu jinkisbu, b'mod partikolari għall-finijiet tal-infurzar tal-liġi u tas-sigurtà tal-fruntieri, biex jiġu miġġielda t-terroriżmu u l-kriminalità serja.
- (c) **Il-kamp ta' applikazzjoni tad-*data* tal-PNR:** l-elementi tad-*data* tal-PNR li għandhom jiġu ttrasferiti mil-linji tal-ajru jenhtieg li jkunu identifikati b'mod ċar u elenkati b'mod eżawrjenti. Din il-lista jenhtieg li tkun standardizzata biex jiġi żgurat li tali *data* tinżamm għall-minimu possibbli, filwaqt li jiġi evitat l-ipproċessar ta'

data sensittiva, inkluża d-*data* li tiżvela l-origini razzjali jew etnika tal-persuna, l-opinjoni politiki jew, it-twelmin reliġjuż jew filosofiku, is-shubja fi trade union, is-saħħa, il-ħajja sesswali jew l-orjentazzjoni sesswali ta' persuna.

- (d) **L-użu tad-*data* tal-PNR** l-ipproċessar ulterjuri tad-*data* tal-PNR jenħtieġ li jkun limitat għall-finijiet ta' trasferiment originali, abbażi ta' kriterji oġġettivi u soġġett għal kundizzjonijiet sostantivi u proċedurali f'konformità mar-rekwiżiti applikabbli għat-trasferimenti tad-*data* personali.
- (e) **Ipproċessar awtomatizzat tad-*data* tal-PNR:** l-ipproċessar awtomatizzat jenħtieġ li jkun ibbażat fuq kriterji oġġettivi, mhux diskriminatorji u affidabbli, prestabbiliti u jenħtieġ li ma jintużax bħala l-unika bażi għal xi deċiżjoni li jkollha effetti legali negattivi jew li taffettwa serjament persuna.
- (f) **Iż-żamma tad-*data*:** il-perjodu taż-żamma tad-*data* tal-PNR jenħtieġ li jkun ristrett u jenħtieġ li ma jkunx itwal milli meħtieġ għall-oġġettiv fil-mira originali. It-tħassir tad-*data* jenħtieġ li jiġi żgurat skont ir-rekwiżiti legali tal-pajjiż ta' origini. Fl-aħħar tal-perjodu taż-żamma, id-*data* tal-PNR għandha tithassar jew tiġi anonimizzata.
- (g) **Id-divulgazzjoni tad-*data* tal-PNR lill-awtoritajiet awtorizzati:** l-iżvelar ulterjuri tad-*data* tal-PNR lil awtoritajiet oħra tal-gvern fl-istess Stat jew lil Stati kontraenti tal-ICAO oħra, skont il-każ li jkun, jista' jsehh biss jekk l-awtorità riċeventi teżercita funzjonijiet relatati mal-ġlieda kontra t-terroriżmu jew kontra l-kriminalità transnazzjonali serja, u tiżgura l-istess protezzjoni bħal dik mogħtija mill-awtorità li tiżvelaha.
- (h) **Is-sigurtà tad-*data*:** iridu jittiehdu miżuri xierqa biex is-sigurtà, il-kunfidenzjalità u l-integrità tad-*data* tal-PNR jiġu protetti.
- (i) **Trasparenza u notifika:** soġġett għar-restrizzjonijiet meħtieġa u proporzjonati, l-individwi jenħtieġ li jiġu nnotifikati bl-ipproċessar tad-*data* tal-PNR tagħhom, u jiġu infurmati dwar id-drittijiet u l-mezzi ta' rimedju disponibbli għalihom.
- (j) **Aċċess, rettifika u tħassir:** soġġett għar-restrizzjonijiet meħtieġa u proporzjonati, l-individwi jenħtieġ li jkollhom id-dritt ta' aċċess għad-*data* tal-PNR tagħhom, u d-dritt ta' rettifika.
- (k) **Rimedju:** l-individwi jenħtieġ li jkollhom id-dritt għal rimedju amministrattiv u ġudizzjarju effettiv f'każ li jqisu li d-drittijiet tagħhom għall-privatezza u għall-protezzjoni tad-*data* ġew miksura.
- (l) **Sorveljanza u responsabbiltà:** l-awtoritajiet li jużaw id-*data* tal-PNR jenħtieġ li jkunu responsabbli quddiem awtorità pubblika indipendenti u li jiġu sorveljati minnha, li jkollha setgħat effettivi ta' investigazzjoni u ta' infurzar filwaqt li jenħtieġ li tkun f'pożizzjoni li twettaq il-kompiti tagħha hielsa minn kull influwenza, b'mod partikolari mill-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi.

4. **Dwar il-kondiviżjoni tal-informazzjoni tal-PNR bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi:**

- (a) **Il-promozzjoni tal-qsim tal-informazzjoni:** skont il-każ li jkun, l-iskambji ta' *data* tal-PNR bejn l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi ta' Stati Kontraenti differenti tal-ICAO jenħtieġ li jiġu promossi sabiex titjieb il-kooperazzjoni internazzjonali dwar il-prevenzjoni, l-identifikazzjoni, l-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni tat-terroriżmu u tal-kriminalità serja.

- (b) **Is-sigurtà fl-iskambju tal-informazzjoni:** il-kondiviżjoni tal-informazzjoni jenhtieg li ssir permezz ta' mezzi xierqa li jiżguraw is-sigurtà adegwata tad-*data* u li jkunu kompletament konformi mal-oqfsa legali internazzjonali u nazzjonali għall-protezzjoni tad-*data* personali.